



220-204 V~; 50/60 Hz, 1650-2000 W; Standby ≤ 0,5 W

Kontaktgrill FG 75

Gebrauchsanweisung	2
Instructions for use	10
Mode d'emploi	18
Gebruiksaanwijzing	26
Brugsanvisning	34
Instruktionsbok	41

Allgemein

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und Innenräumen, jedoch nicht im Gewerbe bestimmt. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist die Gebrauchsanweisung mit zu übergeben. Benutzen Sie das Gerät wie angegeben und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber (außer dem Typenschild). Waschen Sie alle Teile gründlich (siehe Reinigung).

Sicherheitshinweise



Heiße Oberfläche! Es besteht Verbrennungsgefahr bei Berühren der Oberfläche im laufenden Betrieb. Das Gerät mit der Rückseite im Abstand von 10cm an die Küchenwand stellen.

- Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Vor jedem Gebrauch überprüfen!
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß geerdete und gut zugängliche Steckdose an.
- Um den Netzstecker zu ziehen, immer am Stecker – nie am Kabel – ziehen.
- Stecker ziehen nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall.
- Reißen Sie nicht an der Netzanschlussleitung. Scheuern Sie diese nicht an Kanten und klemmen Sie diese nicht ein.
- Zuleitung von heißen Teilen fernhalten.



Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des si-

- cheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
 - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät oder dem Verpackungsmaterial spielen (z.B. Plastiktüten).
 - Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden!
 - Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals ohne Aufsicht.
 - Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien oder einem feuchten Raum auf.
 -  Stellen Sie nichts auf dem Gerät ab und decken Sie die Lüftungsschlitze nicht ab.
 - **Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.**
 - Lassen Sie rund um das Gerät mindestens 10cm Platz.
 - Benutzen Sie das Gerät niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
 - Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschem oder unsachgemäßem Gebrauch, der durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zustande kommt.
 - Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, nur durch einen Kundendienst ausgeführt werden. Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden.
 - Gerät wird heiß, nur nach dem Abkühlen transportieren.
 - Das Gerät nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke benutzen.
 - Keine Materialien wie Papier, Pappe, Plastik etc. in das Gerät geben.

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:
 - o in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
 - o in landwirtschaftlichen Anwesen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - o in Frühstückspensionen.
- **Vor dem ersten Gebrauch:** Alle Teile – außer dem Heizkörper- gründlich reinigen und trocknen. Um den Neugeruch zu beseitigen, das Gerät ca. 15 min. aufheizen lassen.
-  **Vorsicht! Gerät wird heiß. Verbrennungsgefahr!** Während des Betriebes kann die Temperatur der gerührbaren Oberflächen sehr heiß sein! Gerät auf eine ebene nicht empfindliche Unterlage stellen und mindestens 70cm Abstand zu brennbaren Materialien (z.B. Gardinen) einhalten.
- Während des Gebrauchs tritt Dampf aus. Halten Sie Hände und Gesicht auf Abstand. Sorgen Sie für ausreichend Abstand zu Hängeschränken damit das Furnier nicht beschädigt wird.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses einen Querschnitt von 1,5mm² haben.
- Bei einer GS-geprüften 16 A Mehrfach-Steckerleiste darf diese wegen Brandgefahr nicht mit mehr als 3680 Watt belastet werden.
- Achten Sie drauf, dass Kinder nicht am Kabel ziehen oder eine Stolperfalle entsteht.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- **Hygiene:** Darauf achten, dass das Gerät wegen Bakterien- oder Schimmelbefall immer gereinigt werden soll.

Reinigung

-  **Achtung! Vor jeder Reinigung Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.**
- **Gerät nicht in Wasser tauchen.**
- Die Platten lassen sich entnehmen. Sie lassen sich besser reinigen, wenn sie noch etwas warm sind. Legen Sie einen feuchten Spüllappen mit Spülmittel zwischen die Platten und schließen Sie das Gerät für einige Minuten.
- Keine Scheuermittel, verseifte Stahlwolle oder metallene Schaber verwenden, da sonst die Antihaft-Beschichtung beschädigt wird.
- Für die Reinigung der Geräteoberfläche und aller übrigen Teile wie Handgriffe, usw. genügt ein feuchtes Tuch, evtl. mit etwas Spülmittel. Für Schnitt- oder Kratzspuren auf der Beschichtung, die durch den Gebrauch entstanden sind kann kein Garantieanspruch geltend gemacht werden.
- Alle Teile sorgfältig abtrocknen

Arbeitsplatz

Wichtig:

Das Gerät niemals auf oder neben eine heiße Oberfläche stellen (z.B. Herdplatte), sondern nur auf einer ebenen, stabilen und temperaturbeständigen Unterlage betreiben. Es ist immer darauf zu achten, dass sich keine entflammbaren Gegenstände in der Nähe befinden.

Das Gerät nicht an die Tischkante stellen, damit es nicht von Kindern berührt werden kann oder bei Berührung herunterfällt.

Wichtiger Hinweis

Kaltgepresste Öle wie z. B. Olivenöl sollten nicht als Bratfett verwendet werden, da diese bei hohen Temperaturen schlechte Brateigenschaften haben.

Durch die hohen Temperaturen (bis zu 250°C) führt es dazu, dass sich Rückstände von

Öl, Fleischsäften, Gewürzen, etc. auf der heißen Grillfläche bilden und die Antihaft-Wirkung abnimmt. Auch lassen sich diese Rückstände nur schwer oder gar nicht von der Grillfläche entfernen.

Bitte verwenden Sie daher nur hoch **erhitzbare** Öle!

Einsetzen der Platten

Am einfachsten lassen sich die Platten in der Stellung  wechseln.

1. Untere Platte:

Die Grillplatte unten leicht schräg in die hinteren Arretiernasen einschieben, dann die Platte absenken und durch Drücken der linken seitlichen Taste einrasten.

2. Obere Platte:

Die Grillplatte oben leicht schräg in die Arretierhaken einschieben und durch Drücken der rechten seitlichen Taste einrasten.



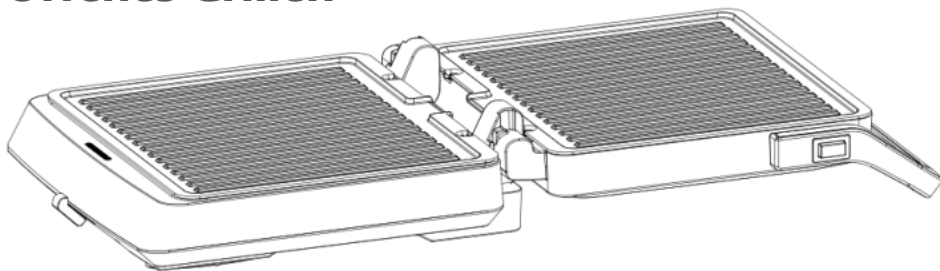
Inbetriebnahme

- Die Fettauffangschale muss immer auf der Rückseite eingeschoben werden.
- Den Netzstecker anschließen, die ON/OFF Taste drücken und das Gerät im geschlossenen Zustand aufheizen:
 - Die rote Leuchte zeigt den Betrieb des Gerätes an
 - Die grüne Leuchte zeigt, dass die gewählte Temperatur erreicht ist.
- Nach ca. 5 Minuten ist die Temperatur erreicht und die grüne Leuchte leuchtet.
- Legen Sie die Lebensmittel auf die eingefettete Grillplatte. Um die besten Ergebnisse zu erzielen, sollten die Lebensmittel gleichmäßig dick geschnitten sein.
- Je nach Fettgehalt der Lebensmittel kann es zu Qualmentwicklung kommen. **Bitte sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Raumes!**
- Das Gerät entwickelt zwischen den Platten eine intensive Hitze. Prüfen Sie den Gargrad der Lebensmittel daher regelmäßig.
- Zur Entnahme der Lebensmittel keine spitzen, metallischen Gegenstände verwenden, damit die Beschichtung nicht beschädigt wird.
- Das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.

Die jeweilige Grillzeit und die Temperatureinstellung ist abhängig von:

- Art und Stärke des Grillgutes
- dem gewünschten Bräunungsgrad
- und dem eigenen Geschmack

Offenes Grillen



- Das Gerät öffnen und dabei den Deckel komplett umlegen. Der Grill kann nun um 180° geöffnet werden.
- Die Spirale an der Rückseite nicht zwischen den Platten einklemmen.

Temperaureinstellung

- Die Einstellungen sind Richtwerte und abhängig von Größe, Stärke und eigenem Geschmack.
- Die Lebensmittel sollten Zimmertemperatur haben.



110 140 160 180 200 220 230 °C



140°C Schongarstufe für Geflügel, nachdem dieses mit 180° angebraten wurde

150°C Gemüse
Schongarstufe für Fleisch, nachdem dieses mit 220° angebraten wurde

180°C Anbratstufe für Geflügel/Meeresfrüchte/Wild

220°C Anbratstufe für helles und dunkles Fleisch

Korrekte Entsorgung dieses Produkts:

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Verpackungs-Entsorgung

Wenn möglich heben Sie die Verpackung auf um im Falle einer Garantie das Gerät zurückschicken zu können. Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen. Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben. Kunststoffverpackungsteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden.



In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht: PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol.

Kundenservice:

Sollte Ihr Gerät wider Erwarten einmal den Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an nachfolgende Anschrift. Wir werden dann im Garantiefall die Abholung veranlassen. Das Gerät muss transportfähig verpackt sein.

Unfreie Pakete können nicht angenommen werden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Vertrieb-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
E-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

Generally

This appliance is for private and indoor use only and must not be used commercially. Please read the instruction manual carefully and keep it at a safe place. When the appliance is given to another person the instruction manual should be passed to that person, too. Only use the appliance as described in the instruction manual and pay attention to the safety information. No liability for damages or accidents will be accepted, which are caused by not paying attention to the instruction manual. Remove all packaging and sticker (except the rating label). Wash up all parts carefully (see cleaning).

Safety information



Hot surface! There is danger of burning when touching the surface during operation. Set the back of the device with a distance of 10cm to the kitchen wall.

- Connect and operate the appliance in accordance with the specifications shown on the rating label.
- Do not use if the plug cord is damaged. Verify before every use.
- Do not plug with wet hands.
- Connect the power plug to a properly installed and easily accessible socket only.
- To unplug the power plug, always pull the plug – not the cable.
- Plug off the appliance after each use or in case of failure.
- Do not pull at the cord. Don't pull it over edges and don't bend it too much.
- Keep the cord away from hot parts.



The appliance can be used by children aged 8 and above and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience/knowledge, provided that are supervised or have been provided with instruction in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not use the packaging as a toy. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they

- are 8 years or older and are supervised.
- Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and the connecting cable.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or packaging material (e.g. Plastic Bags).
 - The appliance must not be operated using a timer or a separate remote system!
 - Never leave the appliance unattended when in use.
 - Do not leave the appliance outdoors or in a damp area.
 -  Never place anything on top of the device and do not cover the ventilation slots.
 - **Never immerse the unit in water.**
 - Leave a space of about 10cm around the device.
 - Never use the device after a malfunction, e.g. if it felt down or has been damaged in any other manner.
 - The manufacturer is not liable for damage which is occurring due to the usage of the appliance in a different way as described or a mistake in the handling has been made.
 - To prevent injury, repairs such as replacing a damaged cord, should only be carried out by a customer service. Only original spare parts have to be used.
 - The device gets hot, only transport after it cooled down.
 - Only use the device as described in this manual.
 - You must not put any materials such as paper, cardboard, plastic etc. into the appliance.
 - This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - o staff kitchen areas in shops, offices and others working environments
 - o by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - o bed and breakfast type environments.
 - **Before initial use:** clean all parts – except the heating elements - carefully and leave to dry. Heat up the device for about 15 min. to eliminate the smell of newness.



Attention! Housing and glass get hot. Danger of burns! Do not place the appliance on a sensitive surface (e.g. painted furniture) and keep a distance of at least 70cm to burnable materials.

- During operation steam emerge. Keep hands and face away. Take appropriate distance to wall cupboards to avoid damage of the veneer.
- If an extension cable is used, it has to have a cross-section of 1,5mm². A cable drum must always be unwound.
- If a GS-tested 16 A multi-pin extension is used, it may not be charged with more than 3680 watts due to fire hazard.
- Make sure that children do not tease the cable or that a trip hazard occurs.
- The device must always be disconnected from the power supply if it is not supervised and before assembling, disassembling or cleaning.
- **Hygiene:** Please always clean the device to avoid bacteria and mould formation.

Cleaning



Attention! Pull the plug before cleaning and allow the device to cool down.

- **Never immerse the unit into water.**
- The plates be removed; they are easier to clean when they are still slightly warm. Place a damp dishcloth with dish soap between the plates and close the appliance for a few minutes.
- Do not use abrasive cleaners, soapy steel wool, or metal scrapers, as this will damage the non-stick coating.
- To clean the surface of the appliance and all other parts such as handles, etc., a damp cloth, possibly with a little dishwashing liquid, is sufficient. Cuts or scratches on the coating caused by use are not covered by the warranty.
- Dry all parts thoroughly.

Workplace

Important:

Never place this device on or next to hot surfaces (e.g. hot stoves). Only use it on a even, stable and a heat resisting surface. It is important that no inflammable items are near to the device. Do not place the device on the edge of the table so that it cannot be touched by children or fall down when touched.

Important note

Cold-pressed oils, such as olive oil should not be used as dripping as these oils have a poor quality at high temperatures.

Due to the high grill temperatures (up to 250°C), residues of oil, juices, herbs, etc. build up on the hot grill surface and the non-stick effect decreases. It is hard or impossible to remove these residues from the grilling plate.

Therefore, only use **heat-resistant** oils!

Inserting the plates

The plates are easiest to change in the position .

1. lower plate:

Slide the lower grill plate at a slight angle into the rear locking tabs, then lower the plate and lock it into place by pressing the left side button.

2. Upper plate:

Slide the upper grill plate at a slight angle into the locking hooks and lock it into place by pressing the right side button.



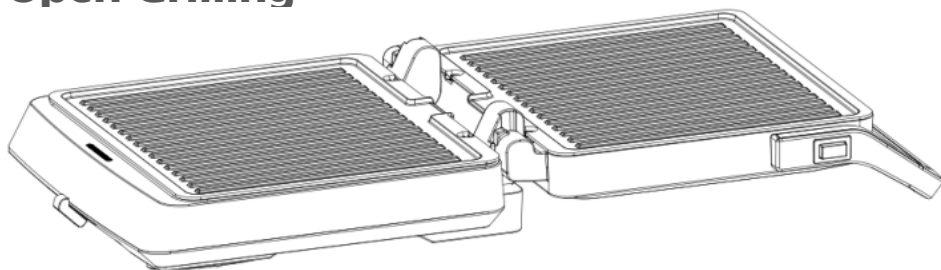
Getting started

- The drip tray must always be inserted at the back.
- Plug in the power cord, press the ON/OFF button and heat up the appliance with the lid closed:
 - The red light indicates that the appliance is operating
 - The green light indicates that the desired temperature is reached
- After approximately 5 minutes, the temperature is reached and the green light shines.
- Place the food on the oiled grill plate. For best results, the food should be cut to even thickness.
- Depending on the fat content of the food, smoke may develop. **Please ensure adequate ventilation in the room!**
- The appliance generates intense heat between the plates. Therefore, check the cooking degree of the food regularly.
- Do not use sharp, metal objects to remove the food, as this could damage the coating.
- Turn off and unplug the appliance and allow the appliance to cool down.

The grill time and the temperature selection depends on several factors:

- Kind and thickness of the food
- The colour of the food
- The personal preferences

Open Grilling



- Open the appliance and fold the lid all the way down. The grill can now be opened 180°.
- Do not pinch the spiral at the back between the plates.

Temperatures

- The settings are guidelines and depend on size, thickness and personal taste.
- The food should be at room temperature.



110 140 160 180 200 220 230 °C



140°C slow cooking of poultry, after it was shortly grilled on 180°

150°C Vegetable
Slow cooking of meat, after it was shortly grilled on 220°

180°C Grill position for poultry/sea food/game

220°C Grill position for light and dark meat

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Packaging disposal: Do not throw away the package materials. Please put it in the recycling bin.



Gift box: Paper, should be put to the old paper collection point. Plastic packaging material and foils should be collected in the special collection containers.

Service and Repair:

If the appliance must be repaired, please get in touch with your trader or with the manufacturer:

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Distribution-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Généralement

Cet appareil est conçu pour un usage privé et non commercial. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et gardez-le soigneusement. En cas de remise de l'appareil à une tierce personne, n'oubliez pas de joindre le mode d'emploi. N'utilisez l'appareil que selon les indications et respectez les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents résultant du non-respect des indications du mode d'emploi. Enlever tout matériel d'emballage et tous les autocollants (sauf la plaque signalétique). Nettoyez toutes les pièces (voir nettoyage).

Consignes de sécurité



- **Surface chaude !** Il y a un risque de brûlure en touchant la surface pendant le fonctionnement. Placez l'appareil avec le dos avec une distance de 10cm au mur de la cuisine.
- L'appareil doit être branché et utilisé conformément aux indications de la plaque signalétique.
- Un dérochage du plaque signalétique n'est pas autorisé pour des raisons de sécurité.
- Contrôler avant chaque utilisation, que l'appareil ou le câble d'alimentation en courant n'est pas endommagé.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
- Connectez la fiche d'alimentation seulement à une prise de courant correctement installée et facilement accessible.
- Pour débrancher la fiche d'alimentation, tirez toujours la fiche – pas le câble.
- Retirer la prise après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.
- N'arracher pas la prise et ne l'endommager pas. Ne coincer pas le câble d'alimentation.
- Tenir le câble d'alimentation éloigné des parties chaudes.

-  L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si elles sont surveillées ou ont été instruites de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles en ont compris les dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et exécutent ces opérations sous surveillance.
- Tenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que des enfants ne jouent pas avec l'emballage (par exemple sac en plastique).
- L'appareil ne doit pas fonctionner avec une minuterie ou avec un système séparé de télécommande !
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
- N'entrez pas l'appareil à l'extérieur ou dans une pièce humide.
-  Ne posez rien sur l'appareil et ne recouvrez pas le système d'aération.
- **Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau.**
- Laissez au moins 10 cm distance autour de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil après un fonctionnement défectueux, par ex. s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une autre manière.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable en cas de mauvaise utilisation ou d'utilisation inappropriée par non-respect du mode d'emploi.
- Pour éviter tout danger, les réparations sur l'appareil, notamment le remplacement d'un câble endommagé, ne peuvent être réalisées que par un service après-vente autorisé. Seulement les pièces détachées originales peuvent être utilisées.
- L'appareil chauffe beaucoup, ne le transportez donc qu'après refroidissement.

- N'utilisez l'appareil que pour les applications décrites dans le mode d'emploi.
- Ne placez aucun des matériaux que le papier, carton, plastique etc. dans l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage privé et similaires telles que :
 - o dans les cuisines pour les employés dans les magasins, bureaux et autres zones industrielles
 - o dans les propriétés agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements résidentiels
 - o dans chambres d'hôtes
- **Avant la première utilisation** : toutes les pièces – en dehors des résistances – doivent être nettoyées et séchées minutieusement. Pour éliminer l'odeur du neuf, faites chauffer l'appareil pendant environ 15 minutes.



- **Attention ! L'extérieur de l'appareil devient chaud. Risque de brûlures.** Pendant le fonctionnement, la température des surfaces touchables peut être très chaude ! Ne pas déposer l'appareil sur une surface sensible et le poser de sorte qu'il ait au moins 70 cm de place libre des matières inflammables.
- Vapeur peut sortir pendant l'utilisation. Gardez les mains et le visage à une distance. Assurez-vous qu'il y a une distance suffisante des armoires suspendues pour éviter que le placage ne soit endommagé.
- Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit avoir une section de 1,5 mm².
- Si vous utilisez une multiprise testée pas GS avec 16 A, il est interdit de le charger avec plus de 3680 watts en raison d'un danger incendie.
- Si vous utilisez une rallonge, faire attention que les enfants ne le tirent pas où trébucher sur le câble.
- Tirez la fiche d'alimentations toujours si l'appareil est sans surveillance, avant le montage, le démontage, ou le nettoyage.

- **Hygiène** : Assurez-vous que l'appareil doit être nettoyé toujours pour éviter la formation des bactéries ou de moisissures.

Nettoyage

-  **Toujours débrancher l'appareil et le laisser complètement refroidir avant de le nettoyer.**
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.**
- Les plaques peuvent être retirées ; ils sont plus faciles à nettoyer lorsqu'ils sont encore un peu chauds. Placez un torchon humide avec du liquide vaisselle entre les plaques et fermez l'appareil pendant quelques minutes.
- N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, de laine d'acier savonneuse ou de grattoirs métalliques, car cela endommagerait le revêtement antiadhésif.
- Pour nettoyer la surface de l'appareil et toutes les autres pièces telles que les poignées, etc., un chiffon humide, éventuellement avec un peu de liquide vaisselle, suffit. Aucune réclamation de garantie ne peut être faite pour les coupures ou rayures sur le revêtement causées par l'utilisation.
- Séchez soigneusement toutes les pièces

Plan de travail

Important : Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou à côté (par exemple plaque de cuisson d'une cuisinière). Faire fonctionner seulement sur un support plan, stable et thermorésistant. Veiller à ce que des objets inflammables ne se trouvent pas à proximité. Ne placez pas l'appareil sur le bord de la table afin qu'il ne puisse pas être touché par les enfants ou qu'il ne tombe pas lorsque vous le touchez.

NOTE importante

Les huiles pressées à froid comme l'huile d'olive ne doivent pas être utilisées comme graisse de friture, car elles ont de mauvaises propriétés de friture à haute température.

En raison des températures élevées (jusqu'à 250°C), des résidus d'huile, de jus de viande, d'épices, etc. se forment sur la surface chaude du gril et l'effet antiadhésif diminue. Ces résidus sont également difficiles, voire impossibles, à éliminer de la surface du gril.

Par conséquent, veuillez utiliser uniquement des huiles pouvant être chauffées à des températures élevées !

Insertion des plaques

Les plaques sont faciles à repositionner dans la position .

1. Plaque inférieure :

Faites glisser la plaque inférieure en diagonale dans les languettes de verrouillage arrière, puis abaissez-la et verrouillez-la en appuyant sur le bouton gauche.

2. Plaque supérieure :

Faites glisser la plaque supérieure en diagonale dans les crochets de verrouillage et verrouillez-la en appuyant sur le bouton droit.



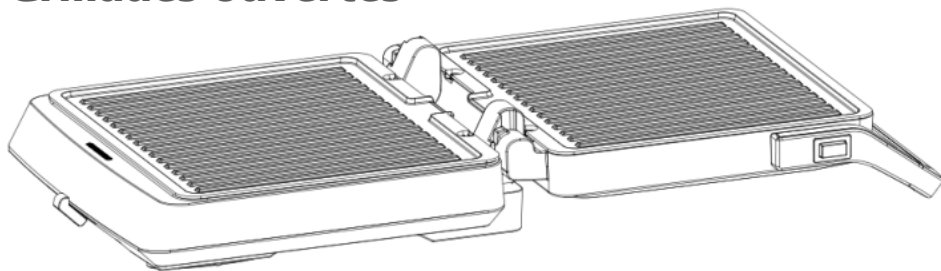
Mise en service

- Le bac de récupération des graisses doit toujours être inséré à l'arrière.
- Branchez la fiche d'alimentation, appuyez le bouton marche/arrêt et chauffez l'appareil en position fermée :
 - Le voyant rouge indique le fonctionnement de l'appareil
 - Le voyant vert indique que la température sélectionnée est atteinte.
- Après environ 5 minutes, la température est atteinte et le voyant vert s'allume.
- Placez les aliments sur la plaque du gril graissée. Pour de meilleurs résultats, les aliments doivent être coupés à une épaisseur uniforme.
- Selon la teneur en matières grasses des aliments, de la fumée peut se développer. Veuillez-vous assurer que la pièce est suffisamment ventilée !
- L'appareil développe une chaleur intense entre les plaques. Vérifiez donc régulièrement le niveau de cuisson des aliments.
- N'utilisez pas d'objets métalliques tranchants pour retirer les aliments afin d'éviter d'endommager le revêtement.
- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.

La durée et la température de cuisson dépendent :

- du type et de l'épaisseur des aliments à griller
- du degré de coloration souhaité
- et de vos préférences personnelles

Grillades ouvertes



- Ouvrez l'appareil et rabattez complètement le couvercle. Le gril peut alors s'ouvrir à 180°.
- Ne pincez pas l'élément chauffant situé à l'arrière, entre les plaques.

Réglage de la température

- Les réglages indiqués sont des recommandations et dépendent de la taille, de l'épaisseur et des préférences personnelles des aliments.
- Les aliments doivent être à température ambiante.



110 140 160 180 200 220 230 °C



140° C cuire délicatement pour volailles, après avoir saisi sur

150° C légumes
Cuire délicatement pour viande, après avoir saisi sur 220°

180° C pour saisir volailles/fruits de mer/gibier

220° C pour saisir viande blanche et rouge.

Evacuation correcte de ce produit:



Mettre les appareils usagés immédiatement au rebut.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Les anciens appareils contiennent des matériaux de valeur recyclables qui doivent être valorisés afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une élimination incorrecte des déchets. Les anciens appareils doivent par conséquent être mis au rebut via des systèmes de collecte appropriés ou ramenés à cet effet au point de vente où ils ont été achetés. Les appareils seront alors confiés à un centre de recyclage des matériaux.

Élimination de l'emballage

Ne pas jeter l'emballage avec les déchets ménagers, mais avec les déchets recyclables. Jeter les emballages en papier, carton et carton ondulé aux points de collecte de vieux papiers. Les composants d'emballage en plastique et les films doivent également être jetés dans les conteneurs prévus à cet effet.



Exemples d'identification des plastiques :

PE pour le polyéthylène, code 02 pour le PEHD, 04 pour le PEBD, PP pour le polypropylène, PS pour le polystyrène.

Service après-vente

Si, contre toute attente, l'appareil doit être confié au service après-vente, nous contacter aux coordonnées suivantes. En cas de garantie applicable, nous nous chargeons de l'enlèvement de l'appareil. L'appareil doit être correctement emballé pour le transport.

Les paquets non affranchis ne pourront pas être pris en charge !

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG

Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Allemagne

tél. service commercial : 09543 / 449-17 / -18, tél. S.A.V. : 09543 / 449-44, fax : 09543 / 449-19 e-mail : elektro@steba.com Internet : <http://www.steba.com>

Attention ! Les appareils électriques doivent être réparés exclusivement par des électriciens qualifiés, les réparations non conformes pouvant entraîner des conséquences graves.

Algemeen

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en gebruik binnenshuis en niet geschikt voor commerciële doeleinden. Lees de handleiding zorgvuldig en bewaar deze op een veilige plaats. Wanneer het apparaat aan iemand anders wordt gegeven, zorg ervoor dat de handleiding ook wordt meegegeven aan deze persoon. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in de handleiding en let op de veiligheidsinformatie. Geen aansprakelijkheid voor schade of ongelukken wordt geaccepteerd welke worden veroorzaakt door het niet opvolgen van de instructies uit de handleiding. Verwijder alle verpakking en stickers voor gebruik (behalve het product label). Was alle onderdelen zorgvuldig af (zie Reinigen).

Veiligheidsinformatie

-  **Heet oppervlak!** Er bestaat gevaar voor verbranding wanneer u het oppervlak aanraakt tijdens gebruik. Plaats de achterzijde van het apparaat op 10 centimeter afstand van de keukenmuur.
- Sluit het apparaat aan en gebruik het in overeenstemming met de specificaties op het etiket.
- Niet gebruiken wanneer het snoer of stekker is beschadigd. Controleer dit voor elk gebruik.
- Sluit niet aan met natte handen.
- Sluit de stekker alleen aan op een correct geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Trek altijd aan de stekker en niet aan het snoer om deze uit het stopcontact te verwijderen.
- Haal de stekker na elk gebruik of in het geval van storing uit het stopcontact
- Trek niet aan het snoer. Trek het snoer niet over randen en buig het niet te veel.
- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
-  Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke,

sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring/kennis, op voorwaarde dat er toezicht gehouden wordt of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en bewust zijn van de gevaren die hierbij komen kijken. Kinderen mogen de verpakking niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

- Kinderen onder de 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en de stroomkabel worden gehouden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat of verpakkingsmateriaal spelen (bijvoorbeeld plastic zakken)
- Het apparaat mag niet worden bediend met behulp van een externe timer of een afzonderlijk systeem op afstand.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Laat het apparaat niet buiten of in een vochtige ruimte achter.
-  Plaats nooit iets bovenop het apparaat en bedek de ventilatiesleuven niet.
- **Dompel het apparaat nooit in water.**
- Laat een ruimte van ongeveer 10 cm rond het apparaat vrij.
- Gebruik het apparaat nooit na een storing, bijvoorbeeld als het gevallen is of op een andere manier beschadigd is geraakt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor de schade die ontstaat door gebruik van het apparaat op een andere manier dan beschreven, of een fout in het gebruikt.
- Om letsel te voorkomen mogen reparaties zoals het vervangen van een beschadigd snoer alleen worden uitgevoerd door een reparatiedienst. Alleen originele onderdelen mogen worden gebruikt.
- Het apparaat wordt heet, verplaats deze alleen wanneer hij afgekoeld is.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven is in deze handleiding.

- Plaats geen materialen zoals papier, karton, plastic enz. In het apparaat.
- Dit apparaat is bedoeld om te gebruiken voor huishoudelijk setting, zoals:
 - o personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
 - o door gasten in hotels, motels en andere type woonomgevingen
 - o bed & breakfast-achtige omgevingen.
- **Voor het eerste gebruik:** reinig alle delen – behalve de verwarmingselementen – zorgvuldig en laat deze drogen. Verwarm het apparaat gedurende 15 minuten om de geur van nieuwheid te elimineren.
-  **Let op! Apparaat is heet. Gevaar voor verbranding!** Aanraakbare oppervlakken worden heet tijdens gebruik! Plaats het apparaat op een vlak en ongevoelig oppervlak en houd een afstand van minimaal 70 centimeter tot brandbare materialen.
- Tijdens gebruik kan er stoom ontsnappen. Houd handen en gezicht weg. Neem passende afstand tot keukenkasten om schade aan fineer te voorkomen.
- Wanneer er een verlengkabel wordt gebruikt, moet deze een doorsnede van 1,5 mm² hebben.
- Als een GS-geteste 16 A multi-pin extensie wordt gebruikt, wordt deze met niet meer dan 3680 watt belast wegens brandgevaar.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met de kabel kunnen spelen of erover struikelen.
- Het apparaat moet altijd worden losgekoppeld van de stroomvoorziening als het niet onder toezicht staat en voor montage, demontage of reiniging.
- **Hygiëne:** Maak altijd het apparaat schoon om bacteriën en schimmelvorming te voorkomen.

Reiniging

-  **Let op! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u hem schoonmaakt en laat hem eerst afkoelen.**
- **Dompel het apparaat nooit onder in water.**
- De platen kunnen worden verwijderd; Ze zijn makkelijker schoon te maken als ze nog een beetje warm zijn. Leg een vochtige theedoek met afwasmiddel tussen de platen en sluit het apparaat enkele minuten.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, zeepachtige staalwol of metalen schrapers, omdat deze de antiaanbaklaag beschadigen.
- Om het oppervlak van het apparaat en alle andere onderdelen, zoals handgrepen, etc. schoon te maken, is een vochtige doek, eventueel met een beetje schoonmaakmiddel, voldoende. Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt voor door gebruik ontstane sneden of krassen in de coating.
- Droog alle onderdelen zorgvuldig af

Plaatsing

Belangrijk:

Plaats dit apparaat nooit op of naast hete oppervlakken (bijvoorbeeld hete kachels). Gebruik het alleen op een gelijk, stabiele en hittebestendig oppervlak. Het is belangrijk dat er geen ontvlambare items zijn in de buurt van het apparaat. Plaats het apparaat niet op de rand van een tafel of werkblad zodat het niet door kinderen kan worden aangeraakt, of vallen als u het aanraakt.

Belangrijke OPMERKING

Koudgeperste oliën zoals: B. Olijfolie mag niet als frituurvet worden gebruikt, omdat het bij hoge temperaturen slechte frituureigenschappen heeft.

Door de hoge temperaturen (tot 250°C) vormen zich resten van olie, braadvocht, kruiden etc. op het hete grilloppervlak en neemt

de antiaanbakwerking af. Deze resten zijn bovendien moeilijk of helemaal niet van het grilloppervlak te verwijderen.
verwijderen.

Gebruik daarom alleen oliën die verhit kunnen worden tot hoge temperaturen!

De platen plaatsen

Het is het eenvoudigst om de platen in de stand te brengen .

1. Onderste plaat:

de grillplaat onderaan lichtjes schuin tot in de achterste vergrendelneuzen schuiven, dan de plaat neerlaten en door het indrukken van de linkse zijdelingse toets vastklikken.

2. Bovenste plaat:

de grillplaat bovenaan lichtjes schuin tot in de vergrendelhaken schuiven en door het indrukken van de rechtse zijdelingse toets vastklikken.



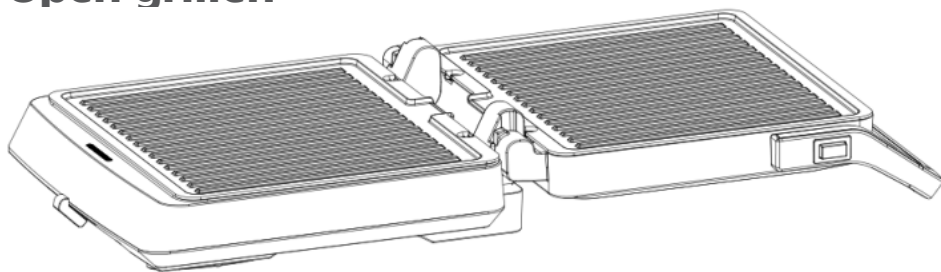
Aan de slag

- De vetopvangbak moet altijd aan de achterkant worden geplaatst.
- Sluit de stekker aan, druk op de AAN/UIT-knop en laat het apparaat opwarmen terwijl het gesloten is:
 - Het rode lampje geeft de werking van het apparaat aan
 - Het groene lampje geeft aan dat de ingestelde temperatuur is bereikt.
- Na ongeveer 5 minuten is de temperatuur bereikt en gaat het groene lampje branden.
- Leg het voedsel op de ingevette grillplaat. Voor het beste resultaat snijdt u het voedsel in gelijke dikte.
- Afhankelijk van het vetgehalte van het voedsel kan er rook ontstaan. Zorg ervoor dat de ruimte voldoende geventileerd is!
- Het apparaat ontwikkelt intense hitte tussen de platen. Controleer daarom regelmatig de gaarheid van het voedsel.
- Gebruik geen scherpe, metalen voorwerpen om het voedsel te verwijderen, om beschadiging van de coating te voorkomen.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

De grilltijd en temperatuurinstelling zijn afhankelijk van:

- het soort en de dikte van het te grillen voedsel
- de gewenste bruiningsgraad
- en persoonlijke smaak

Open grillen



- Open het apparaat en klap het deksel helemaal naar beneden. De grill kan nu 180° open.
- Klem het verwarmingselement aan de achterkant niet tussen de platen.

Temperatuurinstelling

- De instellingen zijn richtlijnen en zijn afhankelijk van de grootte, dikte en persoonlijke voorkeur van het voedsel.
- Het voedsel moet op kamertemperatuur zijn.



110 140 160 180 200 220 230 °C



140 °C warmhoudstand voor gevogelte nadat dit op 180° is aangebraden

150 °C warmhoudstand voor vlees nadat dit op 220° is aangebraden

180 °C aanbraden van gevogelte / vis / wild

220 °C aanbraden van licht en rood vlees

Correcte afvalverwijdering van dit product

Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken.



Binnen de Europese Unie duidt dit symbool erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Oude apparaten bevatten waardevolle, recycleerbare materialen, die aan recycling onderworpen moeten worden om het milieu c.q. de menselijke gezondheid niet door een ongecontroleerde afvalverwijdering te schaden. Gelieve oude apparaten daarom via geschikte inzamelsystemen te verwijderen of het apparaat met het oog op de afvalverwijdering terug naar de afzender (waar u het product gekocht hebt) te zenden. De afzender zal dan het apparaat aan een stoffelijke recycling onderwerpen.

Evacuatie van de verpakking

Verpakkingsmateriaal niet gewoon wegwerpen, maar aan recycling onderwerpen. Verpakkingen van papier, karton en gegolfd karton in verzamelcentra voor oud papier afgeven. Onderdelen van kunststofverpakkingen en folie dienen eveneens in de daarvoor bestemde verzamelbakken gedeponeerd te worden.



In de voorbeelden voor de kunststofbenaming staat: PE voor polyethyleen, het kencijfer 02 voor PE-HD, 04 voor PE-LD, PP voor polypropyleen, PS voor polystyreen.

Klantenserviceafdeling:

Indien uw apparaat tegen de verwachting in dan toch al eens de klantenserviceafdeling nodig heeft, gelieve u dan tot onderstaand adres te richten. Wij zullen dan in geval van garantie voor de afhaling zorgen. Het apparaat moet transporteerbaar verpakt zijn.

Ongefrankeerde pakjes kunnen niet aanvaard worden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany
Verkopen-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Opgelet! Elektrische apparaten mogen uitsluitend door vakkundig geschoolde elektriciens gerepareerd worden, omdat er door ondeskundige reparaties aanzienlijke gevolgschade kan ontstaan.

Generelt

Dette apparat er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger. Læs brugsanvisningen grundigt og gem den omhyggeligt. Hvis apparatet gives videre til andre personer, skal brugsanvisningen følge med. Benyt apparatet som beskrevet og overhold sikkerhedsinstruktionerne. Producenten påtager sig intet ansvar for skader og ulykker, som skyldes manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne. Fjern alt emballage og alle etiketter (undtagen typeskiltet). Vask alle dele grundigt (se rengøring).

Sikkerhedsinstruktioner

- 
Varm overflade! Der er risiko for forbrændinger ved røring af overfladen under drift. Placer apparatet med bagsiden i en afstand af 10 cm fra køkkenvæggen.
- Apparatet må kun tilsluttes og anvendes ifølge oplysninger på typeskiltet.
- Apparatet må benyttes, hvis tilslutningskablet og maskinen er uden beskadigelser. Det skal kontrolleres hver gang maskinen skal benyttes.
- Apparatet må ikke røres med våde hænder.
- Må kun tilsluttes en stikkontakt med jordforbindelse i overensstemmelse med typeskiltet og stikkontakten skal være lettilgængelig.
- For at udtage stikket fra stikkontakten, træk altid i stikket- og aldrig i kablet.
- Træk stikket ud af stikkontakten, hver gang maskinen har været brugt, og i tilfælde af at der indtræder en fejl.
- Træk eller hiv aldrig i ledningen ved stikkontakten. Undgå at gnide ledningen langs kanter og sørg for, at den ikke kommer i klemme.
- Hold strømforsyningen væk fra varme dele.
- 
 Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, eller personer, som ikke er i stand til at betjene apparatet, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af ap-

paratet og forstår de farer som er forbundet dermed. Lad aldrig børn lege med apparatet eller emballagen. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke foretages af børn, medmindre de er fyldt 8 år og overvåges af en voksen.

- Apparatet og ledningen skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn skal overvåges af en voksen for at sikre, at de ikke leger med apparatet eller emballagen (f.eks. plastposer).
- Apparatet må ikke betjenes med en timer eller et separat fjernstyringssystem!
- Apparatet må ikke anvendes uden opsyn.
- Opbevar ikke i det fri eller i et fugtigt rum.
-  Placer intet på apparatet og dæk ikke ventilationsrillerne til.
- **Nedsænk ikke apparatet i vand eller sprøjt med en haveslange.**
- Rund om apparatet skal der være min 10 cm luft.
- Benyt aldrig apparatet efter en fejlfunktion, fx hvis den er faldet ned eller på anden måde blevet beskadiget.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af forkert anvendelse af grillen som følge af manglende overholdelse af instruktionerne i brugsanvisningen.
- For at undgå farlige situationer må eventuelle reparationer af grillen kun udføres af et serviceværksted. Der må kun anvendes originale reservedele.
- Apparatet bliver varmt, må kun transporteres efter afkøling.
- Apparatet må kun bruges til de formål, der er beskrevet i brugermanualen.
- Indsæt ingen materialer som papir, pap, plastik osv. i apparatet.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdnings- og af:
 - o personale køkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - o af kunder i hoteller, moteller og andre boliger type miljøer
 - o bed and breakfast miljø

- **Inden første anvendelse:** Alle dele- undtaget varmeelement- rengøres grundigt og tørres derefter. For at fjerne lugten af „ny apparat“, opvarmes apparatet i ca. 15 min.



- **Forsigtig! Apparatet bliver varmt. Fare for forbrændinger!** Under anvendelse kan temperaturen på overfladen blive meget varm! Apparatet placeres på en jævn, varmebestandig overflade og placeres ca. 70 cm fra brandbare materialer (f.eks. gardiner).
- Under anvendelse opstår varmt damp. Hold hænder og ansigt på afstand. Sørg for at der er nok afstand til hængeskabe for at disse ikke bliver beskadiget.
- Ved brug af et forlænger-kabel skal det have et tværsnit på 1,5 mm². Ledningen på en kabeltromle altid være rullet helt ud.
- Ved anvendelse af et GS- godkendt 16 A multi forlænger-kabel, må denne ikke belastes med mere end 3680 watt. Der er fare for brand!
- Vær opmærksom på, at børn ikke trækker i kablet og at ingen snubler over kablet.
- Apparatet skal altid afbrydes fra elnettet, hvis tilsyn ikke er til stede, og inden montering, demontering eller rengøring.
- **Hygiejne:** Grundet bakterier og mug, er det vigtigt, at apparatet altid rengøres!

Rengøring



- **Advarsel! Inden hver rengøring skal stikket udtages fra stikkontakten og apparatet skal afkøle!**
- **Apparatet må ikke nedsænkes i vand.**
- Pladerne kan fjernes. De er nemmere at rengøre, når de stadig er lidt varme. Læg en fugtig karklud med opvaskemiddel mellem pladerne og luk apparatet i et par minutter.
- Der må ikke benyttes skuremidler, ståluld med sæbe eller metalskarabere, fordi det beskadiger non-stick overfladebehandlingen.
- Grillens overflader og alle andre dele som fx håndtag, mv., tørres af med en fugtig klud, evt. Med lidt opvaskemiddel. Der kan

ikke gøres garantikrav gældende for ridse- og kradsespor, der er opstået i overfladebehandlingen under brugen.

Placering af apparatet

Vigtig

Placer aldrig apparatet på eller ved siden af en varm overflade (f.eks. kogeplade), men kun på en jævn, stabil og varmebestandig bordskåner. Det er altid vigtigt at sikre, at der ikke er brændbare genstande i nærheden. Placer ikke enheden på kanten af bordet, så børn ikke kan komme til den, og for at den ikke falder ned ved berøring.

Vigtig henvisning

Koldpressede olier som f.eks. olivenolie, bør ikke anvendes, for de har dårlige stegeegenskaber ved høje temperaturer.

Ved den høje temperatur (op til 250°C) fører det til, at der dannes rester af olie, saften fra kødet, krydderier osv. på grillpladerne og non-stick belægningen aftager.

Disse rester kan svært, eller slet ikke, fjernes.

Anvend derfor kun højt opvarmelige olier!

Isætning af pladerne

Pladerne er nemmest at skifte i position .

1. Nederste plade:

Skub den nederste grillplade let diagonalt ind i de bagerste låsetapper, sænk derefter pladen ned og lås den på plads ved at trykke på den venstre sideknap.

2. Øvre plade:

Skub den øverste grillplade let diagonalt ind i låsekrogene og lås den på plads ved at trykke på den højre sideknap.



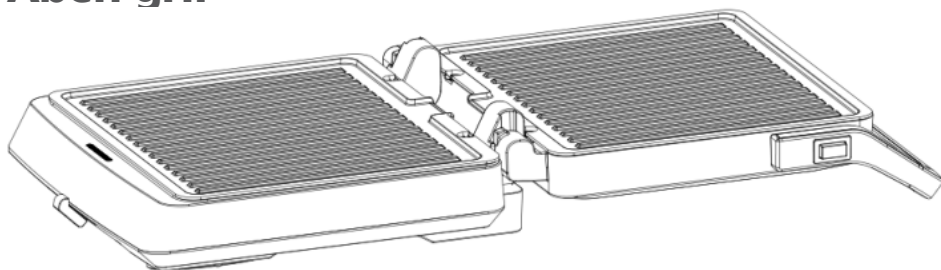
Ibrugtagning

- Fedtdrypbakken skal altid sættes i bagpå.
- Tilslut strømstikket, tryk på tænd/sluk-knappen, og varm apparatet op, mens det er lukket:
 - o Den røde lampe angiver apparatets drift
 - o Den grønne lampe angiver, at den valgte temperatur er nået.
- Efter cirka 5 minutter er temperaturen nået, og den grønne lampe lyser.
- Læg maden på den smurte grillpladen. For de bedste resultater bør maden skæres til en jævn tykkelse.
- Afhængigt af fedtindholdet i maden kan der udvikles røg. Sørg for, at rummet er tilstrækkeligt ventileret!
- Apparatet udvikler intens varme mellem pladerne. Kontroller derfor tilberedningsniveauet for maden regelmæssigt.
- Brug ikke skarpe metalgenstande til at fjerne maden for at undgå at beskadige belægningen.
- Tag strømledningen ud, og lad enheden køle af.

Grilltiden og temperaturindstillingen afhænger af:

- Typen og tykkelsen af den mad, der grilles
- Den ønskede bruningsgrad
- Din personlige smag

Åben grill



- Åbn grillen, og luk låget helt. Grillen kan nu åbnes 180°.
- Klem ikke varmeelementet bagpå mellem pladerne.

Temperaturindstilling

- Indstillingerne er vejledende og afhænger af størrelse, tykkelse og din personlige smag.
- Maden skal have stuetemperatur.



110 140 160 180 200 220 230 °C



140°C skånsom tilberedning af fjerkræ efter stegning ved 180°

150°C grøntsager
Skånsom tilberedning af kød efter stegning ved 220°

180°C stegetrin for fjerkræ/skaldyr/vildt

220°C stegetrin for lyst og mørkt kød

Korrekt bortskaffelse af dette produkt:

Nedslidte maskiner skal straks tages ud af brug.



Inden for den Europæiske Union, indikerer dette symbol, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Elektronisk affald indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som burde blive genbrugt for ikke at skade naturen eller menneskers sundhed igennem ukontrolleret affaldshåndtering. Sørg derfor altid for at aflevere elektronisk affald på en genbrugsstation eller sende det til bortskaffelse hos forhandleren. Denne sørger herefter for at maskinenes komponenter genbruges.

Bortskaffelse af emballage: Smid aldrig blot emballagen ud, men bortskaf det på korrekt og ansvarlig vis til genanvendelse.

Emballage:

- Aflever papir-, pap- og bølgepapemballage på genbrugsstationen.
- Forpakningsdele af plastik og folie skal ligeledes afleveres i den dertil indrettede opsamlingsbeholder



I eksemplerne på mærkning af plastmaterialer står: PE for polyethylen, kodenummer 02 for PE-HD, 04 for PE-LD, PP for polypropylen, PS for polystyrol.

Kundeservice:

Hvis din maskine mod forventning får brug for service, bedes du kontakte os på følgende adresse. Vi afhenter apparatet hvis den stadig er dækket af garantien. Apparatet skal pakkes ind til transport.

Ufrankerete pakker modtages ikke!

STEBA Elektriske Apparater ApS & Co K/S
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany

Salgstelefon: 09543 / 449-17 / -18, servicetelefon: 09543 / 449-44, fax: 09543 / 449-19
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Advarsel! For at undgå væsentlige skader, der kan opstå som følge af ukyndig reparation, må elektroniske apparater kun repareres af autoriserede el-reparatører.

Allmänt

Produkten är avsedd för hushålls- och inomhusbruk. Läs noggrant igenom bruksanvisningen och förvara den på ett säkert ställe. Vid överlåtelse av produkten till andra personer måste bruksanvisningen följa med. Använd produkten enligt instruktionerna och följ säkerhetsanvisningarna. För skador och olyckor som orsakats genom bristande beaktande övertas inget ansvar. Ta bort allt förpackningsmaterial och alla klistermärken (utom varuetiketten). Rengör alla delar noggrant (se avsnittet om rengöring).

Säkerhetsanvisningar

- 
Het yta! Det finns risk för brännskada vid beröring av ytan under pågående drift. Ställ produkten med baksidan mot köksväggen.
- Anslut och använd produkten endast enligt informationen på typskylten.
- Använd produkten endast om kabeln och produkten inte visar några tecken på skador. Kontrollera produkten innan varje användning! Rör inte produkten med blöta händer.
- Anslut produkten endast i jordade och lättåtkomliga eluttag.
- Dra aldrig ut kontakten genom att dra i kabeln, gör det istället genom att hålla i kontakten.
- Dra ut kontakten efter varje användning eller vid fel.
- Dra aldrig i elkabeln. Se till att den inte skaver mot kanter eller kläms.
- Håll elkabeln borta från varma delar.
- 
Produkten får användas av barn från 8 år eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap om de är under uppsikt eller har lärt sig hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstått eventuella risker.
- Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn. Det är dock okej om de är över 8 år och är under uppsikt.

- Barn under 8 år ska hållas borta från produkten och elkabeln.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten eller med förpackningsmaterialet som t.ex. plastpåsar.
- Produkten får inte drivas med en timer eller med en separat fjärrströmbrytare.
- Förvara ej produkten utomhus eller i fuktiga rum.
-  Placera inget på produkten och täck inte ventilationerna.

- **Doppa inte produkten i vatten.**

- Lämna minst 10 cm fritt utrymme runt produkten.
- Använd aldrig produkten efter att den uppvisat funktionsfel, till exempel om den har tappats eller skadats på något annat sätt.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakats av felaktiv användning, om bruksanvisningen inte har följts.
- För att undvika risker, får reparationer på apparaten, som t.ex. en skadad ledning, endast utföras av en auktoriserad kundtjänst. Endast original reservedelar får användas.
- För att undvika risker får reparationer på produkten, som till exempel en skadad kabel, endast utföras av en auktoriserad operatör. Endast original reservedelar får användas.
- Produkten blir väldigt varm och bör transporteras endast efter kylning.
- Använd produkten endast för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen.
- Stoppa inget material så som papper, plast eller liknande in i produkten.
- Produkten är avsedd att användas i hushålls- och liknande miljöer så som:
 - o I kök för anställda i affärer, kontor och andra företagsområden.
 - o I jordbruksföretag och av anställda och kunder på hotell, motell eller andra övernattningsanläggningar.
 - o På pensionat

- **Före första användningen:** Rengör alla delar grundligt och torka dem, förutom värmeelementen. För att få bort lukten av "ny produkt", värm upp apparaten under ca. 15 min.
-  **Varning!** Produkten blir väldigt varm och det finns risk för brännskador! Under drift kan temperaturen på ytorna bli mycket hög, placera inte produkten på känsliga underlag och håll den minst 70 cm borta från brännbart material som till exempel gardiner.
- Vid användning av förlängningskabel måste tvärsnittet vara 1,5 mm². Ledningen på kabeln måste vara helt utrullad.
- Vid användning av en GS- testad 16 A förlängningskabel, får den inte belastas med mer än 3680 watt. Detta innebär risk för brand.
- Ha koll på kabeln, barn får inte dra i den och risk för att någon snubblar på kabeln får inte uppstå.
- Produkten måste alltid kopplas ur eluttaget när den ska monteras, när den inte är under uppsikt eller vid rengöring.
- **Hygien: På grund av bakterier och mögel är det alltid viktigt att rengöra produkten.**

Rengöring

-  **Varning! Dra alltid ur eluttaget innan du rengör produkten!**
- **Doppa inte produkten i vatten.**
- Plattorna kan tas bort; de är lättare att rengöra när de fortfarande är lite varma.
- Lägg en fuktig disktrasa med diskmedel mellan plattorna och fäll ihop plattorna i några minuter.
- Använd aldrig starka rengöringsmedel, grova disksvampar i metall eller vassa föremål som kan skada non-stickbeläggningen.
- För att rengöra grillens yta och de övriga delarna så som handtaget, osv. räcker det med en fuktig trasa och eventuellt lite diskmedel. Inga garantianspråk kan göras på repor som är orsakade av felanvändning.
- Torka av alla delarna noggrant.

Hantering

Viktigt:

- Placera aldrig produkten på eller nära het yta till exempel en spis.
- Använd alltid produkten på en jämn, stabil och temperaturbeständig yta. Det är alltid viktigt att se till att det inte finns några brandfarliga föremål i närheten.
- Ställ inte produkten på kanten av ett bord där barn kan nå upp till den eller där den kan falla ner på vid beröring.

Observera

Kallpressade oljor, så som olivolja, bör inte användas vid stekning under höga temperaturer eftersom detta kan leda till sämre resultat i matlagning.

Grillning under höga temperaturer (upp till 250°C) kan även leda till att rester av olja, saft från kött och kryddor bildas vilket gör att non-stick effekten minskar på grillen. Liknande rester är desutom väldigt svåra att få bort från grillytan.

Använd endast oljor och fett som tål höga temperaturer!

Sätta i plattorna

Plattorna är enklast att byta position .

1. Nedre plattan:

Skjut den nedre grillplattan något diagonalt in i de bakre låsflikarna, sänk sedan ner plattan och lås den på plats genom att trycka på den vänstra knappen.

2. Övre plattan:

Skjut den övre grillplattan något diagonalt in i låshakarna och lås den på plats genom att trycka på den högra knappen.



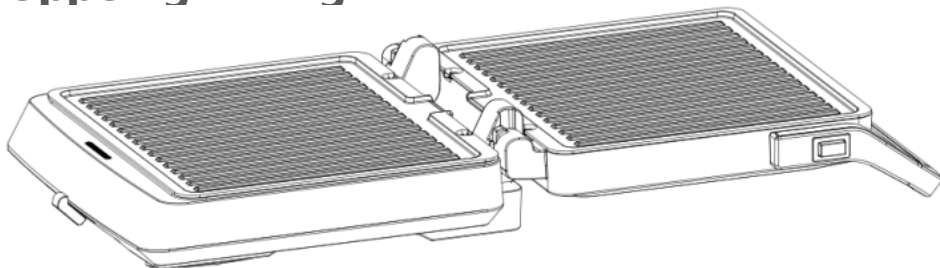
Användning

- Fettdroppskålen ska alltid sättas in på baksidan.
- Anslut strömkabeln, tryck på PÅ/AV-knappen och värm upp apparaten medan den är stängd:
 - o Den röda lampan indikerar enhetens funktion
 - o Den gröna lampan indikerar att den valda temperaturen har uppnåtts
- Efter cirka 5 minuter är temperaturen uppnådd och den gröna lampan tänds.
- Lägg maten på den smorda grillplattan. För bästa resultat bör maten skäras till en jämn tjocklek.
- Beroende på fetthalten i maten kan rök utvecklas. Se till att rummet är tillräckligt ventilerat.
- Enheten utvecklar intensiv värme mellan plattorna. Kontrollera därför tillagningsnivån på maten regelbundet.
- Använd inte vassa metallföremål för att ta bort maten för att undvika att skada beläggningen.
- Koppla ur nätsladden och låt enheten svalna.

Grilltiden och temperaturinställningen beror på:

- Typ och tjocklek på maten som grillas
- Önskad bryningsgrad
- Din personliga smak

Öppen grillning



- Öppna grillen och stäng locket helt. Grillen kan nu öppnas 180°.
- Kläm inte värmeelementet på baksidan mellan plattorna.

Temperaturinställning

- Inställningarna är riktlinjer och beror på storlek, tjocklek och din personliga smak.
- Maten ska ha rumstemperatur.



110 140 160 180 200 220 230 °C



140°C skonsam tillagning för fågel efter brynning vid 180°

150°C grönsaker
skonsam tillagning för kött efter brynning vid 220°

180°C brynningsläge för fågel/skaldjur/vilt

220°C brynningsläge för ljust och mörkt kött

Korrekt skrotning af grillen

Når grillen har udtjent, skal den omgående gøres ubrugelig.



Inden for EU gør dette symbol opmærksomt på, at den pågældende genstand ikke må anbringes i dagrenovationen. Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, som skal recirkuleres, så miljøet og folks helbred ikke lider skade af ukontrolleret deponering. Aflever derfor grillen på genbrugspladsen eller send den til skrotning der, hvor den er købt. Butikken sørger derefter for at aflevere grillen til korrekt recirkulering.

Aflevering af emballagen

Emballager må ikke anbringes i dagrenovationen, men skal afleveres på genbrugspladsen.

- Papir-, pap- og bølgepapemballage skal afleveres på en genbrugsplads.
- Plasticemballage og -film skal også anbringes i en indsamlingsbeholder.



I eksemplerne for mærkning af plasticmaterialer står der:
PE for polyætylen, koderne 02 for højtryks-polyætylen, 04 for lavtryks-polyætylen, PP for polypropylen og PS for polystyren.

Kundservice:

Hvis det mod forventning skulle blive nødvendigt at reparere grillen, bedes der rettet henvendelse til nedenstående adresse. Hvis der er tale om en garantireparation, søger STEBA for afhentningen. Grillen skal være emballeret, så den kan transporteres.

STEBA modtager ikke pakker, som modtageren skal betale forsendelsen af.

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG, Pointstrasse 2, 96129 Strullendorf, Tyskland
Tlf.: +49 95 43 - 4 49 17 og +49 95 44 - 4 49 18, Telefax: +49 95 43 - 4 49 19
E-mail: elektro@steba.com Hjemmeside: <http://www.steba.com>

OBS! Elektriske apparater må kun repareres af uddannede elektrikere, fordi ukorrekte reparationer kan medføre store følgeskader.

Garantie-Bedingungen

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Schäden am Gerät, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auf Werksfehler zurückzuführen sind und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit nach Lieferung an den Endabnehmer mitgeteilt wurden, beheben wir nach Maßgabe der folgenden Bedingungen. Um Ihren Anspruch geltend zu machen, ist der original Verkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizulegen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind sowie für Schäden aus nicht normalen Umweltbedingungen. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Behebung von uns als garantiepflichtig anerkannter Mängel erfolgt dadurch, dass die mangelhaften Teile durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß
- Gebrauchsschäden an der Beschichtung
- Glasbruch
- Unsachgemäße Anwendung, wie Überlastung oder nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkung, Gewaltanwendung oder Fremdkörper
- Schaden durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung z. B. falsche Netzspannung

Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Mangelbeseitigung beansprucht wird, sind an uns sachgemäß verpackt, gereinigt, mit Fehlerangabe und einschließlich Kaufbeleg einzusenden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Der Garantieanspruch ist nicht übertragbar und erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch oder Zweckentfremdung, wenn Reparaturen oder Eingriffe von dritter Seite vorgenommen wurden; und zwar unabhängig davon, ob die Beanstandung hierauf beruht. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet zum gleichen Zeitpunkt wie die Garantiefrist für das ganze Gerät.

Kann der Mangel nicht beseitigt werden oder wird die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert, wird auf Wunsch des Endabnehmers innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit ab Kauf- bzw. Lieferdatum entweder kostenfreier Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind ausgeschlossen.

Steba Elektrogeräte GmbH & Co. KG

Pointstraße 2, D-96129 Strullendorf
Elektro@steba.com

www.steba.com

Zentrale: Tel.: 09543-449-0
Fax: 09543-449-19
Vertrieb: Tel.: 09543-449-17
Tel.: 09543-449-18